

Sayı: 71080283-TİM.OAİB.22.İDARİ.2024/962-5038 Ankara, 24/04/2024

Konu: Nato İhale Çağrısı

Sayın Üyemiz,

Türkiye İhracatçılar Meclisi (TİM)'den alınan bir yazıda, Ticaret Bakanlığı İhracat Genel Müdürlüğünden alınan bir yazıya atfen, Nato Orta Avrupa Boru Hattı Sistemi Programı (CEPS) kapsamında mobil yüksek basınçlı pompalama üniteleri ve mobil dizel jeneratör setleri, ihale çağrısının nitelikli ve sertifikalı firmalara bildirilmesi talep edilmektedir.

Orijinal ihale dokümanları ekte yer almakta olup, ihalelere ilişkin tekliflerin en geç **26 Nisan 2024 saat 17.00'ye kadar** iletilmesi gerekmektedir. İlave bilgi için ilgili Ticaret Müşavirliğimiz (<u>paris@ticaret.gov.tr</u>) ile temasa geçilmesinin faydalı olacağı değerlendirilmektedir.

Bilgilerine sunulur.

S. Tansel KÜNBİ Genel Sekreter A. Şube Müdürü

Ek:

- 1) NATO İHALE EN (5 Sayfa)
- 2) NATO İHALE FR (5 Sayfa)

Ayrıntılı bilgi için: Ayşenur Altan - BSHS

Ceynun Atur Kansu Cad. No. 120 06520 BALGAT ANKARA Tel: (312) 447 27 40 Faks: (312) 446 96 05 - 447 01 80 info@turkishmachinery.org

www.makinebirlik.com www.turkiyeninmakinecileri.org www.turkishmachinery.org





Michael ROZIC

Chef du Département Technique du Programme CEPS CEPS Head of Technical Department

PROGRAMME DU RÉSEAU D'OLÉODUCS EN CENTRE-EUROPE (CEPS) CENTRAL EUROPE PIPELINE SYSTEM (CEPS) PROGRAMME

CEPSPO(2024)0090

NATO UNCLASSIFIED

26 March 2024

TO : See recipients list (page 3)

OBJECT : Infrastructure – Call for bidders

ANNEXES : A- Brief description Call for bids No. 1;

B- Brief description Call for bids No. 2;

C- Declaration of eligibility.

REFERENCE : AC/4-D/2261 (1996 edition) and addenda.

In accordance with international call for bids procedures (see reference document) and acting on behalf of France, the CEPS Programme Office (CEPS PO) notifies you of its intention to issue three calls for bids regarding the works described at Annexes A and B.

The CEPS PO would be grateful if you could provide the list of qualified and certified companies interested in each call for bids, separately.

These lists will have to be received by Friday 26 April 2024 at 17:00, at the latest, and sent to the following address:

NSPA CEPS PO À l'attention de M. Patrick Bortolussi BP 50552 – CS 85010 11bis rue du Général Pershing 78005 VERSAILLES CEDEX - France

Contact person : M. Patrick Bortolussi Téléphone : +33 (0)1 39 24 49 56

courriel: patrick.bortolussi@nspa.nato.int

Fax: +33 (0)1 39 55 65 39

Classification: NATO UNCLASSIFIED

CEPSPO(2024)0090

CALL FOR BIDDERS - RECIPIENTS

For action:

- Delegations to NATO, to the attention of the Infrastructure Officer (1 copy)
- Embassies in Paris, to the attention of the Commercial Attaché (1 copy)
 - Albania
 - Belgium
 - Bulgaria
 - Canada
 - Croatia
 - Czech Republic
 - Denmark
 - Estonia
 - Finland
 - France (SNOI)
 - Germany
 - Greece
 - Hungary
 - Iceland
 - Italy
 - Latvia
 - Lithuania
 - Luxemburg
 - Montenegro
 - North Macedonia
 - Norway
 - Poland
 - Portugal
 - Romania
 - Slovakia
 - Slovenia
 - Spain
 - Sweden
 - The Netherlands
 - Turkey
 - United Kingdom
 - United States

For information:

- NATO International Staff, NOR (CI) (Attn.: Mr. M. Rozic)
- NATO International Staff, NOR (S&F)
- SACT RM NSIP
- ACO / SHAPE (Attn.: Mr. F. SALAS and LTC R. WOZNIAK)
- HQ JFC BRUNSSUM, JENG (Attn.: LTC. G. BERG)
- French Delegation to NATO (Attn.: ICA A. BANCET)

NATO UNCLASSIFIED

ANNEXE A CEPSPO(2024)0090

INTERNATIONAL CALL FOR BIDS NO. 1 - BRIEF DESCRIPTION

Call for bids No. 1 relates to the supply, including delivery to site, of three (3) mobile high-pressure pump units, electrically powered, housed in standard 20-foot containers and with associated services, more precisely:

General specifications:

- The mobile pump units comprise all the equipment including pumps, transformers, instruments, cables, piping, containers, variable speed driver - required for autonomous (or quasi-autonomous) operation;
- They are made up of an assembly of units (containers);
- They can operate alone or in parallel.

Hydraulic specifications:

- Flow rate: 235 to 435 m³/h;
- Discharge pressure: 17 to 77 bar;
- Liquid transferred Jet A1.

➤ Power supply:

Mobile pimp units are supplied at 690 Volts.

> Delivery sites:

- The equipment will have "mother" sites in each of the nations, Belgium, the Netherlands and Germany. These facilities will receive the units on a permanent basis outside times of crisis. They will be moved to other installations within a 72-hour period.
- Deliveries will be made to the "mother" sites, i.e. 3 different sites.

Associated support services:

- Training on equipment operability and installation at the time of delivery in French, Dutch and German.
- Associated user manuals in English, French, Dutch and German.

The call for bids will be issued in French language. Bids from bidders must be issued in French language.

The provisional schedule of equipment supply is considered as follows:

On-site deliveries, including tests and training, scheduled from late 2025 to the first quarter of 2026.

ANNEXE B

CEPSPO(2024)0090

INTERNATIONAL CALL FOR BIDS NO. 2 - BRIEF DESCRIPTION

Call for bids no. 2 relates to the supply, including delivery to site, of four (4) sets of mobile diesel generators, housed in standard 20-foot containers, and including associated services, more precisely:

General remarks:

- 1 (one) Stage V generator set, running on diesel fuel;
- 3 (three) non-stage V genertors, which can run on either diesel or jet fuel;
- The generator sets are an assembly of units (containers).

> Electrical specifications:

Electrical power output: 1200 KVA.

> Delivery sites:

- The equipment will have "mother" sites in each of the nations, France, the Netherlands and Germany. These facilities will receive the units on a permanent basis outside times of crisis. They will have to be moved to other installations within a 72-hour period;
- Deliveries will be made to the "mother" sites, i.e. 4 different locations.

Associated support services:

- Training on equipment operability and installation at the time of delivery in French, Dutch and German.
- Associated user manuals in English, French, Dutch and German.

The call for bids will be issued in French language. Bids from bidders must be issued in French language.

The provisional schedule for the supply of the equipment is as follows:

> Deliveries to sites including tests and training scheduled from September to December 2025.

ANNEXE C CEPSPO(2024)0090

DECLARATION OF ELIGIBILITY – TEMPLATE

Subject: call for bids No. 1 or 2 (please indicate the bid number and strike out what does not apply)
☐ Call for bids No. 1 related to the supply, including on-site delivery of three (3) identical mobile high-pressure pump units, electrically powered and housed in standard 20-foot containers, including associated services;
☐ Call for bids No. 2 related to the supply, including on-site delivery, of four (4) sets of mobile diesel generators, housed in standard 20-foot containers, and including associated services.
Reference: letter CEPSPO(2024)0090 dated 26 March 2024.
The following (<i>nationality</i>) companies expressed their interest in the international call for bids No. 1, 2 or 3 (<i>please indicate the right number</i>) described in the reference letter:
1. Company A Address Contact: Mr. / Ms Tel: Fax: Email:
2. Company B Address Contact: Mr. / Mrs Tel: Fax: Email:
3. Etc.
It is certified by (<i>nationality of origin</i>), that these companies provide sufficient financial, technical and professional guarantees to take part in these calls for bids.
Signature and seal

NATO SANS CLASSIFICATION



Michael ROZIC

Chef du Département Technique du Programme CEPS CEPS Head of Technical Department

PROGRAMME DU RÉSEAU D'OLÉODUCS EN CENTRE-EUROPE (CEPS) CENTRAL EUROPE PIPELINE SYSTEM (CEPS) PROGRAMME

CEPSPO(2024)0090

NATO UNCLASSIFIED

26 March 2024

TO : See recipients list (page 3)

OBJECT : Infrastructure – Call for bidders

ANNEXES : A- Brief description Call for bids No. 1;

B- Brief description Call for bids No. 2;

C- Declaration of eligibility.

REFERENCE : AC/4-D/2261 (1996 edition) and addenda.

In accordance with international call for bids procedures (see reference document) and acting on behalf of France, the CEPS Programme Office (CEPS PO) notifies you of its intention to issue three calls for bids regarding the works described at Annexes A and B.

The CEPS PO would be grateful if you could provide the list of qualified and certified companies interested in each call for bids, separately.

These lists will have to be received by Friday 26 April 2024 at 17:00, at the latest, and sent to the following address:

NSPA CEPS PO À l'attention de M. Patrick Bortolussi BP 50552 – CS 85010 11bis rue du Général Pershing 78005 VERSAILLES CEDEX - France

Contact person : M. Patrick Bortolussi Téléphone : +33 (0)1 39 24 49 56

courriel: patrick.bortolussi@nspa.nato.int

Fax: +33 (0)1 39 55 65 39

Classification: NATO UNCLASSIFIED

CEPSPO(2024)0090

CALL FOR BIDDERS - RECIPIENTS

For action:

- Delegations to NATO, to the attention of the Infrastructure Officer (1 copy)
- Embassies in Paris, to the attention of the Commercial Attaché (1 copy)
 - Albania
 - Belgium
 - Bulgaria
 - Canada
 - Croatia
 - Czech Republic
 - Denmark
 - Estonia
 - Finland
 - France (SNOI)
 - Germany
 - Greece
 - Hungary
 - Iceland
 - Italy
 - Latvia
 - Lithuania
 - Luxemburg
 - Montenegro
 - North Macedonia
 - Norway
 - Poland
 - Portugal
 - Romania
 - Slovakia
 - Slovenia
 - Spain
 - Sweden
 - The Netherlands
 - Turkey
 - United Kingdom
 - United States

For information:

- NATO International Staff, NOR (CI) (Attn.: Mr. M. Rozic)
- NATO International Staff, NOR (S&F)
- SACT RM NSIP
- ACO / SHAPE (Attn.: Mr. F. SALAS and LTC R. WOZNIAK)
- HQ JFC BRUNSSUM, JENG (Attn.: LTC. G. BERG)
- French Delegation to NATO (Attn.: ICA A. BANCET)

NATO UNCLASSIFIED

ANNEXE A CEPSPO(2024)0090

INTERNATIONAL CALL FOR BIDS NO. 1 - BRIEF DESCRIPTION

Call for bids No. 1 relates to the supply, including delivery to site, of three (3) mobile high-pressure pump units, electrically powered, housed in standard 20-foot containers and with associated services, more precisely:

General specifications:

- The mobile pump units comprise all the equipment including pumps, transformers, instruments, cables, piping, containers, variable speed driver - required for autonomous (or quasi-autonomous) operation;
- They are made up of an assembly of units (containers);
- They can operate alone or in parallel.

Hydraulic specifications:

- Flow rate: 235 to 435 m³/h;
- Discharge pressure: 17 to 77 bar;
- Liquid transferred Jet A1.

➤ Power supply:

Mobile pimp units are supplied at 690 Volts.

> Delivery sites:

- The equipment will have "mother" sites in each of the nations, Belgium, the Netherlands and Germany. These facilities will receive the units on a permanent basis outside times of crisis. They will be moved to other installations within a 72-hour period.
- Deliveries will be made to the "mother" sites, i.e. 3 different sites.

Associated support services:

- Training on equipment operability and installation at the time of delivery in French, Dutch and German.
- Associated user manuals in English, French, Dutch and German.

The call for bids will be issued in French language. Bids from bidders must be issued in French language.

The provisional schedule of equipment supply is considered as follows:

On-site deliveries, including tests and training, scheduled from late 2025 to the first quarter of 2026.

ANNEXE B

CEPSPO(2024)0090

INTERNATIONAL CALL FOR BIDS NO. 2 - BRIEF DESCRIPTION

Call for bids no. 2 relates to the supply, including delivery to site, of four (4) sets of mobile diesel generators, housed in standard 20-foot containers, and including associated services, more precisely:

General remarks:

- 1 (one) Stage V generator set, running on diesel fuel;
- 3 (three) non-stage V genertors, which can run on either diesel or jet fuel;
- The generator sets are an assembly of units (containers).

> Electrical specifications:

Electrical power output: 1200 KVA.

> Delivery sites:

- The equipment will have "mother" sites in each of the nations, France, the Netherlands and Germany. These facilities will receive the units on a permanent basis outside times of crisis. They will have to be moved to other installations within a 72-hour period;
- Deliveries will be made to the "mother" sites, i.e. 4 different locations.

Associated support services:

- Training on equipment operability and installation at the time of delivery in French, Dutch and German.
- Associated user manuals in English, French, Dutch and German.

The call for bids will be issued in French language. Bids from bidders must be issued in French language.

The provisional schedule for the supply of the equipment is as follows:

> Deliveries to sites including tests and training scheduled from September to December 2025.

ANNEXE C CEPSPO(2024)0090

DECLARATION OF ELIGIBILITY – TEMPLATE

Subject: call for bids No. 1 or 2 (please indicate the bid number and strike out what does not apply)
☐ Call for bids No. 1 related to the supply, including on-site delivery of three (3) identical mobile high-pressure pump units, electrically powered and housed in standard 20-foot containers, including associated services;
☐ Call for bids No. 2 related to the supply, including on-site delivery, of four (4) sets of mobile diesel generators, housed in standard 20-foot containers, and including associated services.
Reference: letter CEPSPO(2024)0090 dated 26 March 2024.
The following (<i>nationality</i>) companies expressed their interest in the international call for bids No. 1, 2 or 3 (<i>please indicate the right number</i>) described in the reference letter:
1. Company A Address Contact: Mr. / Ms Tel: Fax: Email:
2. Company B Address Contact: Mr. / Mrs Tel: Fax: Email:
3. Etc.
It is certified by (<i>nationality of origin</i>), that these companies provide sufficient financial, technical and professional guarantees to take part in these calls for bids.
Signature and seal

NATO SANS CLASSIFICATION